

注册您的产品并在以下网站链接中了解详情
www.philips.com/welcome

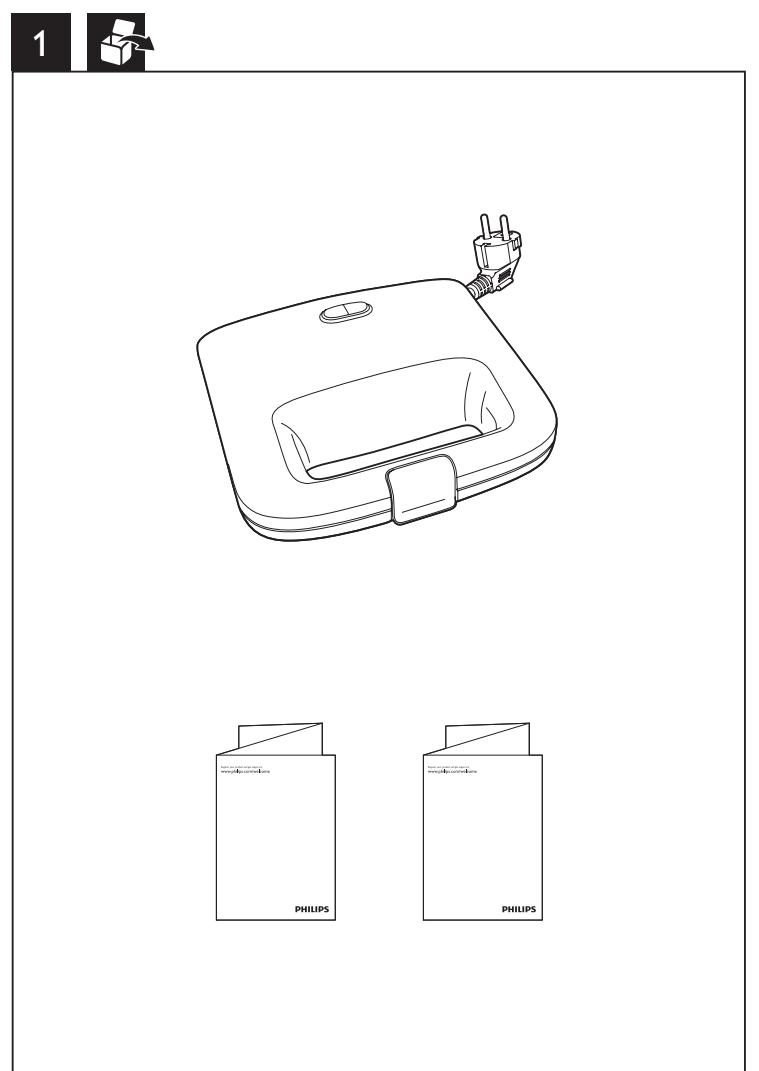


HD2393

EN	User manual
ES-MX	Manual del usuario
IN	Buku Petunjuk Pengguna
MS-MY	Manual pengguna
TH	คู่มือผู้ใช้

VI	Hướng dẫn sử dụng
ZH-CN	用户手册
ZH-TW	使用手冊
AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر

PHILIPS



English

1 Before the first use

Note

- The appliance may give off some smoke when you use it for the first time.

- Remove any stickers and wipe the body of the sandwich maker with a damp cloth.
- Clean the cooking plates with a damp cloth or sponge (see chapter 'Cleaning').

2 Using the appliance

Making toasted sandwiches

- To preheat the sandwich maker, put the mains plug in the wall socket.
→ The red light will be on.
→ When the green light turns on, the sandwich maker is ready to use.
- Open the sandwich maker.
- Place one slice of bread on the bottom plate, add fillings and then place another slice of bread on top of the fillings.
 - You could lightly butter the outside of the bread and the center of the bread to have golden brown color.
 - The filling should be spread evenly in the center of the bread.
 - Leave some space from the edges of the bread.
- To close the sandwich maker, hold the handle and close the lid slowly until it latches.
- Allow the sandwich maker to toast for 3 to 7 minutes.
 - If the bread slice does not fit, trim it before placing it onto the plate.
 - You can open it to check whether the sandwiches are ready.
 - The cooking time would depend on the bread, the filling and your personal taste.

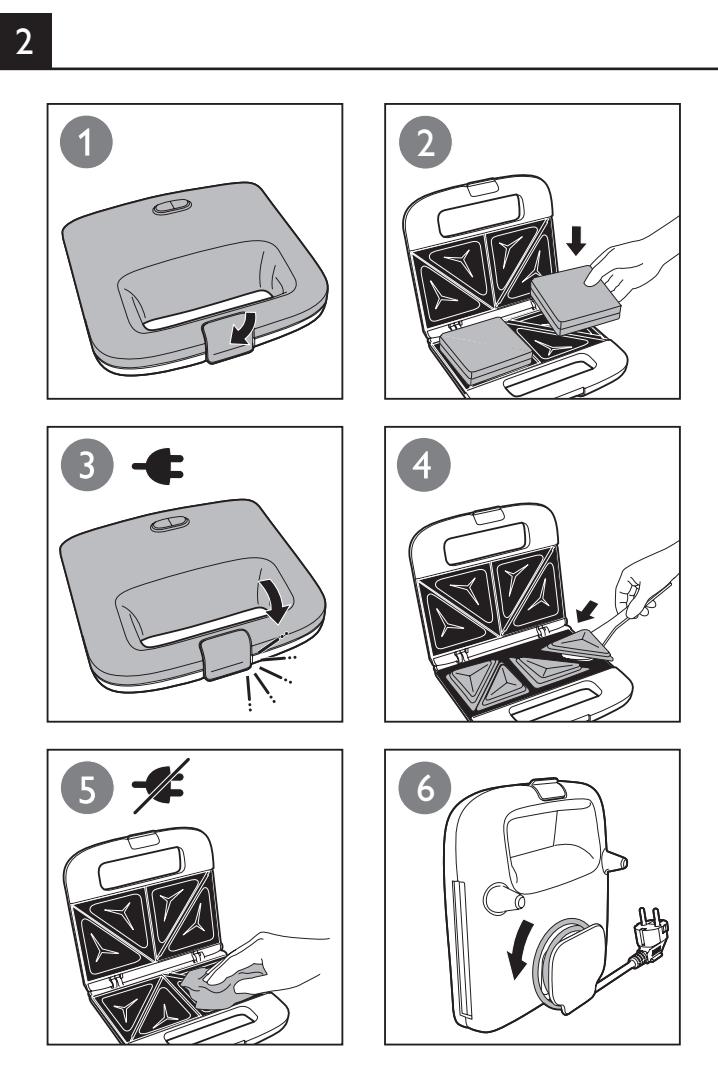
Note

- During cooking, the green light will turn on and off.
- When the sandwiches are done, remove them carefully.
 - You could use wooden or plastic utensil to help. Do not use metal, sharp or abrasive utensils.
 - Unplug the appliance.

技术规格如有变更，恕不另行通知
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
保留所有权利



3140 035 38411



2 Uso del aparato

Cómo hacer sándwiches tostados

- Para calentar la sandwichera, conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente.
→ Se encenderá la luz roja.
→ Podrá utilizar la sandwichera cuando se encienda la luz verde.
- Abra la sandwichera.
- Ponga una rebanada de pan en la placa inferior, incorpore el relleno y, a continuación, ponga otra rebanada de pan encima.
 - Puede aplicar un poco de mantequilla en el exterior y el centro del pan para que tenga un color café dorado.
 - Unte el relleno con uniformidad en el centro del pan.
 - No unté relleno en los bordes del pan.
- Para cerrar la sandwichera, sujetel el mango y cierre la tapa lentamente hasta que encaje.
- Deje el pan en la sandwichera de 3 a 7 minutos para que se toste.
 - Si la rebanada de pan no cabe, córtela antes de ponerla en la placa.
 - Puede abrirla para comprobar si los sándwiches están listos.
 - El tiempo de preparación depende del tipo de pan, del relleno y de cómo le guste.

Nota

- Mientras se hacen los sándwiches, la luz verde se encenderá y se apagará.

- Cuando los sándwiches estén listos, retírelos con cuidado.
 - Puede usar utensilios de madera o plástico para mayor comodidad. No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.

- Desenchufe el aparato.

3 Limpieza

Nota

- No utilice agentes ni materiales de limpieza abrasivos o agresivos, ya que dañan la capa antiadherente de las placas.
- Nunca sumerja el artefacto en agua u otros líquidos ni lo enjuague bajo la llave.

- No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.
- Apague y desenchufe el artefacto.
- Deje el aparato abierto para que se enfrie completamente.
- Antes de limpiar las placas, elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.
- Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado) en las placas.
- Limpie las placas con una esponja o un paño suave y húmedo.
- Limpie el artefacto por fuera con un paño húmedo.

4 Almacenamiento

- Enrolle el cable alrededor del recogacable.
- Guarde el aparato en posición vertical u horizontal.

Indonesia

1 Sebelum penggunaan pertama kali

Catatan

- Alat mungkin saja mengeluarkan asap saat Anda menggunakan untuk pertama kali.

- Cabut semua stiker dan lap badan pembuat sandwich dengan kain lembab.
- Bersihkan pelat masak dengan kain lembab atau spon (lihat bab 'Membersihkan').

2 Menggunakan alat

Membuat sandwich panggang

- Untuk memanaskan pembuat sandwich terlebih dulu, tancapkan steker ke stopkontak.
→ Lampu merah akan menyala.
→ Saat lampu hijau menyala, pembuat sandwich siap digunakan.
- Buka pembuat sandwich.
- Letakkan sepotong roti pada pelat bawah, tambahkan inti dan kemudian letakkan potongan roti lain di atas inti.
 - Anda dapat mengoles sedikit mentega di bagian luar dan tengah roti untuk mendapatkan warna perang keemasan.
 - Inti harus diratakan dengan sekada pada bagian tengah roti.
 - Tinggalkan sedikit ruang di bagian tepi roti.
- Untuk menutup pembuat sandwich, pegang gagang dan rapatkan penutup perlana sehingga terkunci.

- Sewaktu memasak, lampu hijau akan menyala dan mati.

- 6 Apabila sandwich sudah masak, keluarkannya dengan berhati-hati.
 - Anda boleh menggunakan alat kayu atau plastik untuk membantu anda mengeluarkannya. Jangan guna alatan logam, yang tajam atau melepas.

- 7 Tanggalkan plag perkakas.

- 5 Biarkan pembuat sandwich memanggang selama 3 hingga 7 menit.
 - Jika potongan roti tidak pas, potong sebelum meletakkannya di atas pelat.
 - Anda dapat membukanya untuk memeriksakan apakah sandwich sudah siap.
 - Waktu memasak tergantung pada roti, isian, dan selera Anda.

Catatan

- Selama memasang lampu hijau akan mati dan menyala.

- 6 Saat sandwich selesai, keluarkan dengan hati-hati.
 - Anda dapat menggunakan spatula kayu atau plastik untuk melakukannya. Jangan gunakan perabot dapur dari logam, yang tajam atau abrasif.

- 7 Cabut steker alat dari stopkontak.

3 Membersihkan

Catatan

- Jangan sekali-kali menggunakan bahan pembersih yang bersifat agresif atau abrasif, karena hal ini akan merusak.
- lapisan anti lengket pada pelat.
- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau cairan apapun, jangan pula membilasnya di bawah keran.

- 1 Jangan gunakan perabot dapur dari logam, yang tajam atau abrasif.

- 2 Matikan dan cabut alat dari stopkontak.

- 3 Biarkan alat menjadi dingin dalam posisi terbuka.

- 4 Buang dulu kelebihan minyak dari pelat dengan serbet kertas sebelum Anda membersihkannya.

- 5 Gunakan spatula kayu atau plastik untuk menghilangkan sisa makanan yang melekat (misalnya keju yang mengeras) dari pelat masak.

- 6 Bersihkan pelat masak dengan kain lembut yang lembab atau spon.

- 7 Bersihkan bagian luar alat dengan kain lembab.

4 Penyimpanan

- 1 Gulung kabelnya pada tempat penyimpanan kabel.

- 2 Simpan alat dalam posisi rebah atau berdiri.

Bahasa Melayu

1 Sebelum penggunaan pertama

Nota

- Perkakas mungkin mengeluarkan sedikit asap apabila anda menggunakan pada kali pertama.

- 1 Tanggalkan apa-apa pelekatan dan lap badan pembuat sandwich dengan kain lembab.

- 2 Bersihkan plat masak dengan kain yang lembab atau span (lihat bab 'Membersihkan').

2 Menggunakan perkakas

Membuat sandwic bakar

- 1 Untuk panaskan pembuat sandwic, masukkan plag utama ke dalam soket dinding.
 - Lampu merah akan bernyala.
 - Apabila lampu hijau bernyala, pembuat sandwic sedia untuk digunakan.

- 2 Buka pembuat sandwic.

- 3 Letakkan sekeping roti pada plat bawah, tambahkan inti dan kemudian letakkan sekeping roti yang lain di atas inti.
 - Anda boleh sapukan sedikit mentega di bahagian luar roti dan di bahagian tengah roti untuk mendapatkan warna perang keemasan.
 - Inti harus diratakan dengan sekada pada bahagian tengah roti.
 - Tinggalkan sedikit ruang di bahagian tepi roti.

- 4 Untuk menutup pembuat sandwic, pegang pemegang dan tutup tudung dengan perlana sehingga selak terkunci.

- 5 Berikan masa selama 3 hingga 7 minit untuk pembuat sandwic membakar roti.
 - Jika kepingan roti tidak muat, potong bahagian tepi roti sebelum meletakkannya pada plat.
 - Anda boleh membukanya untuk memastikan sama ada sandwic sudah sedia.
 - Masa memasak bergantung pada roti, inti dan citra rasa anda.

Nota

- Sewaktu memasak, lampu hijau akan bernyala dan mati.

- 6 Apabila sandwic sudah masak, keluarkannya dengan berhati-hati.
 - Anda boleh menggunakan alat kayu atau plastik untuk membantu anda mengeluarkannya. Jangan guna alatan logam, yang tajam atau melepas.

- 7 Tanggalkan plag perkakas.

3 Pembersihan

Nota

- Jangan sekali-kali gunakan agen dan bahan pembersih yang agresif atau melepas, kerana ini merosakkan salutan tak melekat
- pada plat.
- Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain, ataupun membilasnya di bawah paip.

1 Jangan guna alatan logam, yang tajam atau melepas.

2 Matikan peralatan dan cabut plagnya.

3 Biarkan perkakas menjadi sejuk sepenuhnya dalam kedudukan yang terbuka.

4 Mula-mula keluarkan minyak berlebihan daripada plat dengan sekeping kertas dapur sebelum anda membersihkannya.

5 Guna spatula kayu atau plastik untuk mengeluarkan sisa makana yang melekat (contohnya keju yang telah keras) daripada plat masak.

6 Bersihkan plat masak dengan kain yang lembap atau span.

7 Bersihkan bahagian luar perkakas dengan kain lembap.

4 Penyimpanan

1 Lilitkan kord sesulur di sekeliling kemudahan penyimpanan kord.

2 Simpan perkakas dalam kedudukan menegak atau mendatar.

ภาษาไทย

1 ก่อนการใช้งานครั้งแรก

หมายเหตุ

- เมื่อครั้งแรกที่รับเครื่องมือจากผู้ผลิต ให้เช็ดทำความสะอาดเครื่องที่ถูกปิดกั๊ก

1 ลอกถิกเกอร์ และใช้ผ้าชุบน้ำมันพิเศษทำความสะอาดเครื่องที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำ

2 ทำความสะอาดแผ่นด้านนอกของเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำมันพิเศษหรือฟองน้ำ (อุปกรณ์การทำความสะอาด)

2 การใช้เครื่อง

การปั้นแซนวิช

1 ในครั้งแรกที่ทำแซนวิช ให้เสียบไฟ

→ ไฟจะติดต่อตัวเอง

→ เมื่อไฟติดต่อตัวเอง เครื่องทำแซนวิชพร้อมใช้งาน

2 เปิดเครื่องการทำแซนวิช

3 วางแผ่นแซนวิชด้านล่างของแผ่นด้านบน ให้เส้นลูกรากแต่ละชั้นเป็นแนวตั้ง

4 คุณสามารถนำแผ่นด้านบนและด้านล่างของแซนวิชที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำห้องน้ำออกห้องน้ำ

5 นำแผ่นด้านล่างของแซนวิชที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำห้องน้ำออกห้องน้ำ

6 นำแผ่นด้านล่างของแซนวิชที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำห้องน้ำออกห้องน้ำ

7 นำแผ่นด้านล่างของแซนวิชที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำห้องน้ำออกห้องน้ำ

หมายเหตุ

- ห้ามนำเครื่องมาตั้งไว้ในห้องน้ำ

6 เมื่อเข็นเครื่องเข้าห้องน้ำ ให้แน่ใจว่าไม่ต้องอยู่ในห้องน้ำนานๆ

7 ห้ามนำเครื่องเข้าห้องน้ำ ห้องน้ำที่ห้ามนำเข้าสู่น้ำห้องน้ำ

3 การทำความสะอาด

หมายเหตุ

- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำมันพิเศษ หรือลักษณะเดียวกัน
- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำมันพิเศษ
- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำมันพิเศษ

1 อย่าใช้อุปกรณ์ที่เป็นโลหะ มีคม หรือมีกรอบกันร้อน

2 ปัดเศษและลอกดีบุกเครื่อง

3 ปล่อยให้เครื่องเย็นลงโดยปิดกันไฟ

- ก่อนนึ่ง ขัดน้ำมันส่วนผสมออกจากแก้วห้ามร้อน โดยเช็ดด้วยกระดาษห้ามความลามจะก่อให้เกิดความเสียหาย
- ใช้ผ้าม่าน หรือผ้าคลุมที่มีความหลากหลายที่ติดอยู่กับ (เช่น ชีสชีซ) ออกจากราดห้ามร้อน
- ทำความสะอาดแผ่นด้านนอกหรือหัวรีบปรุงด้วยผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษ หรือฟองน้ำ
- ใช้ผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษทำความสะอาดด้านนอกเครื่องห้ามร้อน

4 การจัดเก็บ

1 ผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษ

2 จัดเก็บเครื่องโดยวางในแนวตั้งหรือแนวนอน

Tiếng Việt

1 Trước khi sử dụng lần đầu

Ghi chú

- Thiết bị có thể bóc ra một ít khỏi khi sử dụng lần đầu.

1 Bóc hết các miếng nhân dán và lau sạch thân máy làm bánh sandwich bằng vải ẩm.

2 Lau sạch tẩm nướng bằng vải ẩm hoặc miếng xôp (xem chương "Vệ sinh máy").

2 Sử dụng thiết bị

Làm bánh sandwich nướng

1 Đèn làm nóng trước máy làm bánh sandwich, cầm phích cắm vào ổ điện.

→ Đèn màu đỏ sẽ bắt sáng.

→ Khi đèn xanh bật, máy làm bánh sandwich sẵn sàng để sử dụng.

2 Mở máy làm bánh sandwich.

3 Đặt một lá bánh mì lên tẩm bên dưới, thêm lớp nhân và sau đó đặt một lá bánh mì khác lên trên lớp nhân.

• Bạn có thể thết một lớp bơ mỏng phía ngoài bánh mì và ở giữa bánh mì để có được màu nâu vàng.

• Lớp nhân cần được dàn đều ở giữa bánh mì.

• Để chừa một khoảng trống sát cạnh của bánh mì.

4 Đèn đóng máy làm bánh sandwich, giữ tay cầm và từ từ đóng nắp cho đèn khi nắp khớp vào lỗ.

5 Đèn máy làm bánh sandwich nướng trong 3 đến 7 phút.

• Nếu lá bánh mì không vàng, hãy cắt bớt trước khi đặt lên tẩm.

• Bạn có thể mở máy để kiểm tra xem đã nướng xong bánh sandwich chưa.

6 Thời gian nướng tùy thuộc vào bánh mì, lớp nhân và khẩu vị của bạn.

7 Đóng điện ra khỏi máy.

3 Vệ sinh máy

Ghi chú

- Không sử dụng nguyên liệu và chất tẩy rửa mạnh hoặc gây mùi mòn, vì như vậy sẽ làm hỏng lớp chống dính.
- của tẩm nướng.
- Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

6 Nhập khẩu từ Trung Quốc

7 Cố định

3 การทำความสะอาด

หมายเหตุ

- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษ หรือลักษณะเดียวกัน
- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษ
- ทำความสะอาดเครื่องด้วยผ้าชุบมันน้ำมันพิเศษ

1 อย่าใช้อุปกรณ์ที่เป็นโลหะ มีคม หรือมีกรอบกันร้อน

2 ปัดเศษและลอกดีบุกเครื่อง

3 ปล่อยให้เครื่องเย็นลงโดยปิดกันไฟ

繁體中文

1 第一次使用前

備註

- 第一次使用時，本產品可能會產生一些煙霧。

1 請撕除所有貼紙，並用濕布擦拭三明治烘焙機機體。

2 用濕布或海棉清潔加熱面板（請參閱「清潔」單元）。

2 使用此產品

製作烤三明治

1 若要預熱三明治烘焙機，請將電源線插頭插入插座中。

→ 紅燈將會亮起。

→ 當綠燈亮起時，即表示三明治烘焙機已準備就緒。

2 打開三明治烘焙機。

3 先將一片麵包放在底盤上，放上餡料，然後將另一片麵包蓋在餡料上。

• 您可以在麵包外側和麵包中央塗上薄薄一層奶油，便能烤出金黃色澤。

• 餡料應均勻地分布在麵包中央。

• 在麵包邊緣預留一些空間。

4 關上三明治烘焙機時，請握住把手，慢慢蓋上蓋子，直到卡至定位為止。

5 讓三明治烘焙機烘烤 3 至 7 分鐘。

• 若麵包的大小跟本產品不合，請先裁切麵包，再放到面板上。

• 您可以打開本產品以查看三明治是否烤好。

• 烘烤時間長短需根據麵包、餡料和您個人喜好來決定。

備註

- 烘烤期間，綠燈會先亮起再熄滅。

6 當三明治烤好時，請小心將它們取出。

• 您可以使用木質或塑膠餐具來輔助。請勿使用金屬、尖銳或粗糙的器具。

7 將本產品的插頭拔掉。

3 清潔

備註

- 不要用腐蝕性或磨沙的清潔劑或擦布，以防損壞烤盤的不沾塗層。
- 不要將本產品浸入水或其它液體中，也不要將水龍頭下沖洗。

1 不要使用金屬的、鋒利的或研磨性的器具。

2 關閉產品電源並拔掉插頭。

3 打開產品讓其自然冷卻。

4 在清潔前，首先用廚房用手紙除去烘烤盤上多餘的油脂。

5 使用木製或塑料刮刀清除加熱面板上黏膩的食物殘渣（如凝固的起司）。

6 使用軟濕布或海棉清潔烘烤盤。

7 用濕布清潔產品外部。

4 存放

1 將電源線纏繞在電源線收納裝置上。

2 以垂直或水平位置存放產品。

العربية

1 قبل الاستخدام للمرة الأولى

ملاحظة

- قد يصدر جهازك بعض الدخان عند استخدامه للمرة الأولى.

1 يرجى عدم استخدامه كجهاز مطبخ.

2 يرجى إغلاقه ببعض الماء.

3 يرجى تفريغ الماء.

4 يرجى غسله.

5 يرجى غسله.

6 يرجى غسله.

7 يرجى غسله.

2 استخدام الجهاز

تحضير سندويشات محمصة

لتحضير آلة تجهيز سندويشات مبسطًا، ضع قابس التغذية الكهربائية في مأخذ الماء.

لـ سبيكة المشوي باللون الأحمر.

عندما ينبع المؤشر باللون الأحمر، فهذا يعني أن آلة تجهيز سندويشات جاهزة للاستخدام.

فتح آلة تجهيز سندويشات.

ضع قطعة غير واحدة على اللوحة التغذية وأضف الماء لماء مع قطعة جبن أخر فوق المائدة.

يجب توزيع المائدة على طبق الماء.

أترك الماء على طبق الماء.

لإغلاق آلة تجهيز سندويشات، امسك المقابض وأغلق الغطاء ببطء حتى يثبت في مكانه.

اربك آلة تجهيز سندويشات لتجهز الماء لغسل يد 3-7 دقائق.

إذا كان جسم قطعة الجبن لا يتلائم مع حجم لوح الجهاز، يرجى قصه قبل وضعه على اللوح.

يمكن فتح الجهاز للتحقق مما إذا كانت سندويشات جاهزة.

يعتمد وقت الطهو على نوع الجبن والخشونة كما على مذاق الشخص.